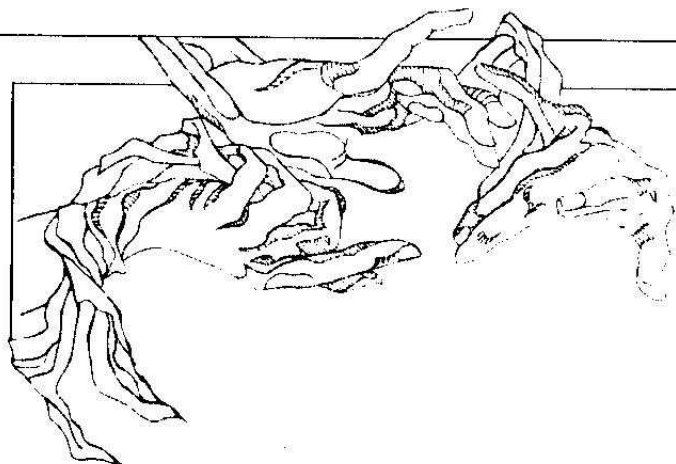
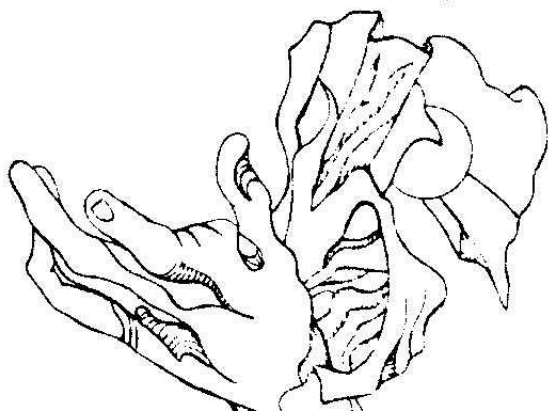




مرزبان نامه به زبان ساده

پری کیانیان



سرشناسه	: کیانیان، پری، ۱۳۴۲-
عنوان و پدیدآور	: مرزبان نامه به زبان ساده/ مولف: پری کیانیان. تصویر گر: زهره (پرستو) کیانیان
مشخصات نشر	: مشهد: موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۲۳۰ ص: ۲۱/۵ × ۱۴/۵ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۶-۵۸۲-۴
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتاب حاضر اقتباسی از "مرزبان نامه" سعدالدین وراوینی است.
موضوع	: سعدالدین وراوینی، قرن ۷ ق. مرزبان نامه -- اقتباس ها
شناسه افزوده	: زهره (پرستو) کیانیان ۱۳۵۶ - تصویر گر
رده بندی کنگره	: PIR۷۹۶۳
رده بندی دیویی	: ۸۳۳/۶۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۷۴۴۸۰۸

مرکز بخش:
مشهد: کتابخانه امام خمینی - جنب اداره کل آموزش و پرورش خراسان رضوی
تلفن سفارشات: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۱۴۲۲ # دفتر نشر: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۰۱۶۷
تلفن بزرگسالان: ۰۵۱ - ۳۲۲۸۱۴۱۴



Email: zarihaftab@gmail.com - Website: www.zarihaftab.ir



نام کتاب	 مرزبان نامه به زبان ساده
مؤلف	 پری کیانیان
تصویر گر	 زهره کیانیان
ناشر	 موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب
طراح و صفحه آرای	 موسسه فرهنگی هنری و انتشاراتی ضریح آفتاب
نوبت چاپ	 اول ۱۴۰۱
قطع	 رقیعی
شمارگان	 ۲۰۰ جلد
قیمت	 ۶۰۰۰۰ تومان
شابک	 ۹۷۸-۶۰۰-۴۷۶-۵۸۲-۴

کلیه حقوق این اثر برای انتشارات ضریح آفتاب محفوظ است

فهرست

۹	پیش نوشتار.....
۱۱	اطلاعاتی درباره نویسنده کتاب مرزبان نامه.....
۱۳	باب اول.....
۱۴	در تعریف کتاب و ذکر واضع و بیان اسباب وضع مرزبان نامه.....
۱۵	مفاوضه ملک زاده با دستور.....
۱۶	داستان هنبوی با ضحاک.....
۱۸	خطاب وزیر به ملک زاده.....
۱۸	داستان خره نامه با بهرام گور.....
۲۰	◀ شکل ۱- خطاب شاهزاده با وزیر.....
۲۱	خطاب شاهزاده با وزیر.....
۲۴	خطاب وزیر با ملک زاده.....
۲۵	شغال خر سوار.....
۲۹	باب دوم.....
۳۰	در ملک نیک بخت و وصایایی که فرزندان را به وقت وفات فرمود.....
۳۲	داستان برزیگر و مار.....
۳۳	غلام بازرگان.....
۳۸	داستان آهو و موش و عقاب.....
۴۰	◀ شکل ۲- داستان آهو و موش و عقاب.....
۴۱	داستان مرد طامع و نوخره.....
۴۲	داستان شهریار بابل با شهریار زاده.....
۴۵	◀ شکل ۳- داستان شهریار بابل با شهریار زاده.....
۴۶	داستان آهنگر با مسافر.....
۴۸	داستان روباه و بوط.....

۵۲	◀ شکل ۴- داستان رویاه و ببط
۵۳	داستان بازرگان با دوست دانا
۵۴	حکایت دهقان با پسر خود
۵۷	◀ شکل ۵- حکایت دهقان با پسر خود
۵۹	باب سوم
۶۰	در ملک اردشیر ودانای مهران به
۶۳	داستان سه انباز رهن با یکدیگر
۶۹	باب چهارم
۷۰	در دیو گاو پای و دانای دینی
۷۲	پسر احول و میزبان
۷۳	داستان مرد مهمان با خانه خدای
۷۴	داستان موش و مار
۷۶	داستان بزور جمهر با خسرو
۸۰	◀ شکل ۶- داستان بزور جمهر با خسرو
۸۱	مناظره دیو گاو پای با دانای دینی
۸۹	باب پنجم
۹۰	در دادمه و داستان
۹۲	حکایت دزد با کک
۹۴	◀ شکل ۷- حکایت دزد با کک
۹۵	داستان نیک مرد با هدهد
۹۹	◀ شکل ۸- داستان نیک مرد با هدهد
۱۰۰	داستان خسرو و ملک دانا
۱۰۴	داستان بزور جمهر با خسرو
۱۰۷	داستان مرد بازرگان با زن خویش
۱۰۹	داستان رای هند با ندیم
۱۱۱	باب ششم
۱۱۲	در زیرک و زروی

- زغن ماهی خوار با ماهی ۱۱۴
- ◀ شکل ۹- داستان زغن ماهی خوار با ماهی ۱۱۷
- رمه سالار و شبان ۱۱۸
- موش و گربه ۱۲۰
- ◀ شکل ۱۰- داستان موش و گربه ۱۲۵
- داستان بچه زاغ با زاغ ۱۲۶
- ◀ شکل ۱۱- داستان بچه زاغ با زاغ ۱۲۸
- داستان درخت مردم پرست ۱۲۹
- دزد دانا ۱۳۵
- داستان خسرو با خر آسیابان ۱۳۸
- ◀ شکل ۱۲- داستان خسرو با خر آسیابان ۱۴۰
- خنیانگر با داماد ۱۴۱
- طباخ نادان ۱۴۲
- داستان روباه و خروس ۱۴۳
- باب هفتم ۱۴۷
- در شیر و شاه پیلان ۱۴۸
- داستان دیوانه با خسرو ۱۵۱
- پادشاه و منجم ۱۵۸
- ◀ شکل ۱۴- داستان پادشاه و منجم ۱۶۱
- سوار نخجیر گیر ۱۶۲
- شکل ۱۵- سوار نخجیر گیر ۱۶۳
- حکایت شتر با شتریان ۱۶۴
- ◀ شکل ۱۶- حکایت شتر با شتریان ۱۶۹
- موش تخم مرغ دزد با کدخدای ۱۷۰
- جواب نوشتن نامه شیر و لشکر کشیدن پیل و در عقب رفتن جنگ را ۱۷۲
- مصاف شیر و پیل ۱۷۳
- ◀ شکل ۱۷- داستان مصاف شیر و پیل ۱۷۵

◎ پیش‌نوشتار

همه می‌دانیم که آشنایی با متون کهن و خوانش آثار گذشتگان تا چه اندازه سودمند است زیرا ما را با ارزش‌ها، باورها، نقاط قوت و ضعف پیشینیان آشنا می‌سازد و امکان شناسایی شیوه‌های زندگی و طرز فکر آنان را برایمان فراهم می‌سازد.

از این رو مطالعه آثار کهن برای نسل امروز ما که شاهد تغییراتی شگفت در بن‌مایه‌های فرهنگی است، یک ضرورت محسوب می‌شود. تغییراتی که صدها سوال در ذهن ما ایجاد می‌کنند؛ سوالاتی که ما ناچاریم پاسخشان را در تاریخ و فرهنگ گذشته بیابیم. از این رو برای نسل امروز ما بهتر است که ریشه‌های خود را بشناسد تا قادر باشد بر تضادهایی که دائما با آن درگیر است، پیروز شود و راحل و پاسخ‌ی خردمندانه برای آن‌ها بیابد و در نهایت نگرش خود را اصلاح کند و یا آن را سامان بخشد.

این شناسایی، یک نیاز حیاتی و ضروری است، چون تمامی رفتارها، باورها و فرهنگ حاکم بر جامعه‌ی امروز ما، ریشه در گذشته و تاریخ دارد. مسلم است که ما آن گونه تربیت شده‌ایم که اجدادمان، پدران و مادرانمان خواسته‌اند؛ هرچند که امروزه بر این پنداریم که بنیانی نو در انداخته‌ایم و فرسنگ‌ها با اجدادمان فاصله داریم، اما کافی است تا کمی به رفتارها و باورهایمان دقت کنیم. جالب است که در همه جا ردپای گذشته را می‌یابیم و امروزه رسیدن به چنین دست‌آوردهایی ممکن نیست مگر که این متون ساده شوند و قابل دسترسی باشند.

با توجه به آنچه گفته شد بر خود لازم دانستم که قدمی هر چند ناچیز در این راستا بردارم. چون بر این باورم که شناسایی بن‌مایه‌های فرهنگی و ریشه‌های یک ملت است که می‌تواند او را پیش برد، و در نهایت برایش راهگشا باشد؛ هرچند برخی از آموزه‌های

این کتب نمی توانند امروزه مورد قبول ما باشند اما با کمی دقت، می توانیم حضور آن ها را در گوشه و کنار جامعه ببینیم.

در این کتاب سعی شده است که محتوا دقیقاً حفظ شود. از این رو، متن ساده شده، به متن اصلی بسیار نزدیک است. از طرفی دیگر، این کتاب پرمایه، آن قدر از نظر واژگان، اصطلاحات و ترکیبات غنی است که به گفته‌ی مولف پیشترین، مزیتش در آنست که از کاربردهای کلیشه‌ای و واژگان تکراری به دور بوده است. پس سعی بر آن شده که تا آن جایی که ممکن است به این ثروت بی‌پایان، خدش‌های وارد نشود و در عین حال خواننده بتواند به محتوایی ساده و آسان دست یابد؛ از این رو جملات عربی که مفهوم آن در متن بوده است حذف شده است.

امیدوارم که این تلاش سه ساله بتواند به جوانان عزیز اعم از دبیرستانی و دانشگاهی یا دیگر مشاغلی که نیاز به دسترسی آسان و بهتر به متون کهن دارند، کمک کند.

بر خود لازم می‌دانم از خانم‌ها: «فرزانه خداینده» و «عظم رمضانپور»، مدیران فرهیخته دبیرستان فرزندگان که در همه زمینه‌ها پشتیبان ما بوده‌اند و دانش آموزان عزیزم در سال‌ها ۹۸ و ۹۹ که بدون کمک آن‌ها این اثر ادبی آفریده نمی‌شد تشکر کنم.

مخصوصاً از تلاش‌های دو دختر عزیزم، خانم‌ها: «مائده دادگر» و «سارا محمدی بایزیدی» بی‌نهایت سپاسگزارم.

«پری کیانیان»